

## 36b. PROČ SE UČÍME NĚMECKY - Hand Out

**Die Sprache** je jazyk. **Die Fremdsprache** je cizí jazyk, protože když je v němčině něco fremd, tak je to cizí. **Die Muttersprache** je pak mateřský jazyk, protože die Mutter je matka.

Das Niveau je úroveň a úroveň jazyka je tím pádem **das Sprachniveau**. Když s jazykem začínáme, jsme **der Anfänger**, tedy začátečník, od slovesa anfangen, začínat. Po čase (**im Laufe der Zeit**) se z nás stanou pokročilí (**die Fortgeschrittene**). To se odvíjí od slova **der Fortschritt** (pokrok) a to zase od slov fort (vpřed) a der Schritt (krok).

V jazyce je potřeba, aby nám bylo rozumět (verstehen). Jinak může dojít k nedorozumění (**das Missverständnis**), které má v základu slovo das Verständnis (porozumění, pochopení) a předponu miss-, která vždycky v němčině ohlašuje nějakou zradu. Brauchen, potřebovat. Missbrauchen, zneužít. K tomu, že nám v cizině (**im Ausland**) lépe rozumí, nám může pomoci práce na naší výslovnosti (**die Aussprache**) a eventuelně i akcentu (**der Akzent**). Ale jinak je pobyt v cizině skvělá příležitost (eine perfekte **Gelegenheit**) jazyk si procvičit (**üben**). Základem každého jazyka je slovní zásoba (**der Wortschatz**) a gramatika (**die Grammatik**). Obzvláště tu slovní zásobu musí Němci milovat, když jí říkají der Wortschatz, tedy doslova slovní poklad (der Schatz je poklad). Slovo (**das Wort**) se dále dělí na písmenka (**der Buchstabe**) a slova spolu tvoří větu (**der Satz**). Učení se jazyka (das Sprachenlernen) vyžaduje výdrž (**die Ausdauer**), disciplínu (**die Disziplin**), sebmotivaci (**die Selbstmotivation**) a trpělivost (**die Geduld**). Učení jazyka je opravdová výzva (**die echte Herausforderung**).



## SLOVESA

**wiederholen (zopakovat)** - Können Sie das wiederholen?

Wiederholen tedy doslova znovu vyzvednout. Wieder, znovu. Holen, vyzvednout.

**übersetzen (překládat)** - Das Gedicht verliert etwas von seiner Schönheit, wenn es in eine andere Sprache übersetzt wird.

**beherrschen (ovládat)** - Ich habe die englische Sprache gut beherrscht, nachdem ich mehrere Jahre in den USA gelebt habe.

Všimni si základu ve slově Herr (**beherrschen**). der Herr pán, herrchen je v němčině vládnout, v podstatě panovat → odtud beherrschen, něco ovládat, něčím vládnout

**üben (cvičit)** - Eine Fremdsprache muss man regelmäßig üben.

**vergessen (zapomenout)** - Sonst wird man sie vergessen.

**sich erinnern (vzpomenout si)** - Ich kann mich an das Wort nicht mehr erinnern.

**buchstabieren (hláskovat)** - Kannst du das buchstabieren?

der Buchstabe je hláska, písmenko.

**sich motivieren (motivovat se)** - Wie motivierst du dich?

**sich vorbereiten (přípravit se)** - Ich muss mich auf meine (Sprach)Lektion von morgen vorbereiten und die Grammatik üben.

**schweigen (mlčet)** - Schweigen ist Gold.

**erklären (vysvětlit)** - Können Sie mir bitte erklären, wie das funktioniert?

## PŘÍDAVNÁ JMÉNA

**fließend (plynulý)** - Ich spreche fließend Deutsch.

**peinlich (trapný)** - Ich habe mich so peinlich gefühlt.

**zweisprachig (dvojazyčný, bilingvní)** - Warum spricht er so gut sowohl Spanisch als auch Englisch? Na ja, er ist in einer zweisprachigen Familie aufgewachsen.

**anspruchsvoll (náročný)** - Sie ist sehr anspruchsvoll. Sie will die deutsche Sprache auf dem C1 Niveau beherrschen.

**sprachlos** - Ich bin sprachlos. Nemám slov.

**fremd (cizí)** - Als ich in ein neues Land zog, war mir alles fremd, von der Sprache bis zur Kultur.



## CO BY SE MOHLO HODIT

- Mluvím německy, řekni to německy - vždy s předložkou **AUF!**

Lass uns mal **auf Deutsch reden**. Pojdme mluvit německy. Sag es auf Tschechisch. Řekni to německy.

- Názvy jazyků.

England - Englisch, Frankreich - Französisch, **Tschechien - Tschechisch**, Slowakei - Slowakisch, Polen - Polnisch. Jinak názvy jazyků jsou vždycky rodu středního (das) a píšou se s velkým písmenem.

- Mluvit se řekne německy sprechen.

Němci ale běžně používají sloveso reden. Slovesa sprechen a reden jsou synonyma a jsou obě hojně používaná. Stejně tak rádi používají Němci sloveso erzählen, tedy vyprávět. Tam kde bychom my Češi a Slováci řekli: Už jsi mi o tom říkal?, řeknou Němci: Hast du ihm davon schon erzählt? Tedy: Už jsi mi o tom vyprávěl?

**erzählen + VON + 3.p.** → Er erzähl von der Sache. Vypráví o té věci.

**reden + VON + 3.p.** → Er redet von der Sache. Mluví o té věci.

**sprechen + ÜBER + 4.p.** → Er spricht über die Sache. Mluví o té věci.

DALŠÍ PRAKTICKÁ SLOVÍČKA:

**der Muttersprachler** (rodilý mluvčí), **die Deutschkenntnisse** (znalost německého jazyka), **die Synchronisation** (dabing), **das Gehirn** (mozek), **das Gedächtnis** (paměť), **der IQ** (ano, IQ), das Erinnerungsvermögen (paměť, máme 2 způsoby), **die Regel** (pravidlo), Ein Selbstlerner (samouk), **die Vorbereitung** (příprava)

OPAKY

laut x leise

leicht x schwer, schwierig

grammatikalisch richtig x grammatikalisch falsch

der Vorteil x der Nachteil

hlasitý x tichý

lehký x těžký

gramaticky správně x gramaticky špatně

výhoda x nevýhoda

FRÁZE

Halt die Schnautze! Buď zticha!

Wo kommst du her? Odkud jsi?

Noch einmal und langsam. Ještě jednou a pomalu.

Können Sie das wiederholen? Můžete to zopakovat?

Ich habe die Sprache selbst gelernt. Já jsem se jazyk naučil sám.

Im Laufe der Zeit habe ich alles vergessen. V průběhu času jsem všechno zapomněl.

Česky se to řekne. Auf Tschechisch heißt das.

Jak se tomu říká? Wie heißt das?